



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Интернет-магазин
автотоваров



SKYPE

km-130

АВТОМАГНИТОЛЫ — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищете. Ждем вас по адресу

<https://130.com.ua>

通用後視攝像頭

كاميرة رؤية خلفية عامة

使用說明書

دليل التشغيل

ND-BC2

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588
先鋒電子(香港)有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2006 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Printed in Japan
<CZR5069-A> E

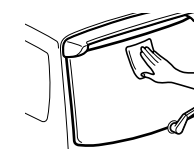
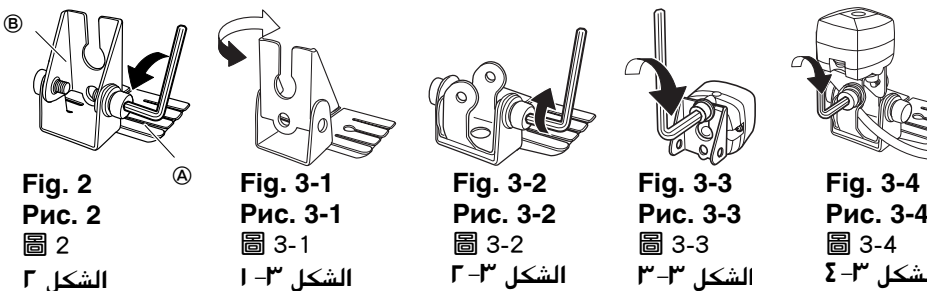
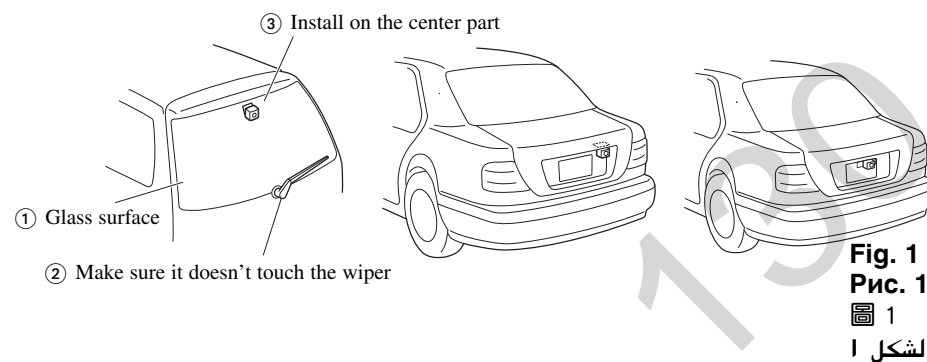
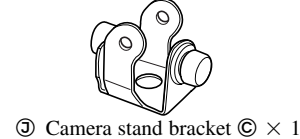
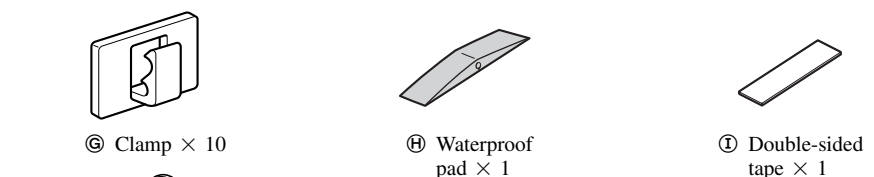
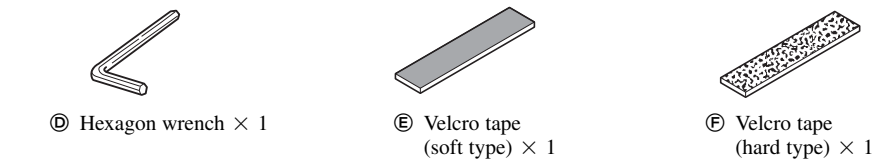
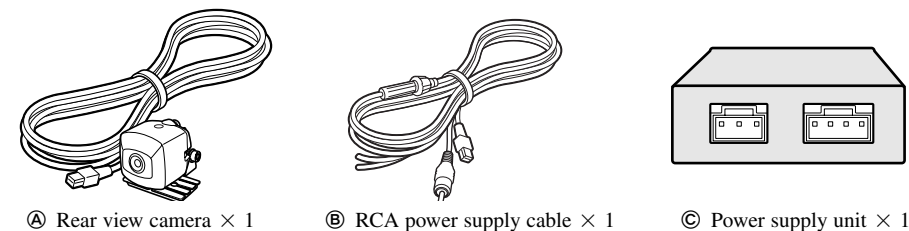


Fig. 4
Рис. 4
圖 4
الشكل ٤

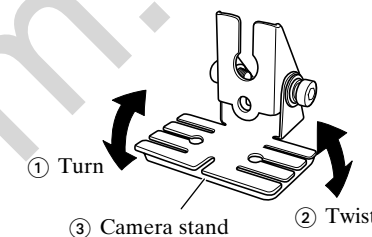


Fig. 6
Рис. 6
圖 6
الشكل ٦

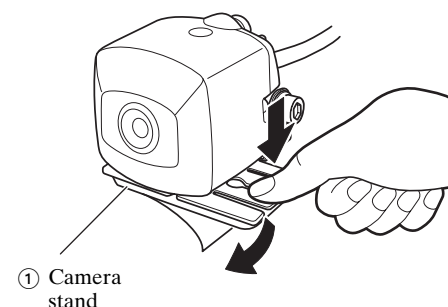


Fig. 8
Рис. 8
圖 8
الشكل ٨

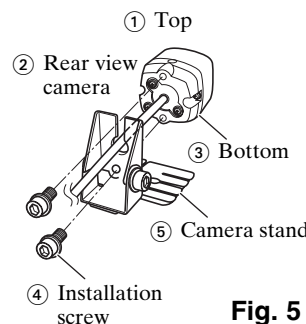


Fig. 5
Рис. 5
圖 5
الشكل ٥

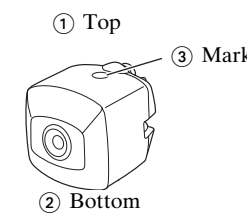


Fig. 7
Рис. 7
圖 7
الشكل ٧

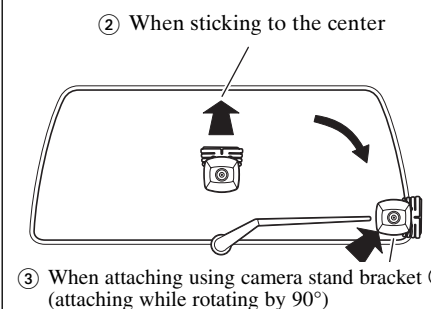


Fig. 9
Рис. 9
圖 9
الشكل ٩

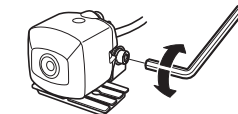


Fig. 10
Рис. 10
圖 10
الشكل ١٠

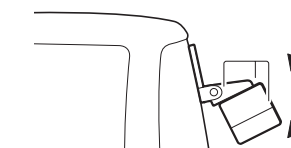


Fig. 11-1
Рис. 11-1
圖 11-1
الشكل ١١-١

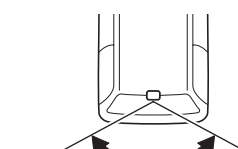


Fig. 11-2
Рис. 11-2
圖 11-2
الشكل ١١-٢

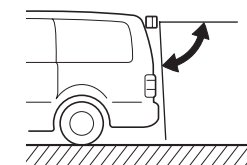


Fig. 11-3
Рис. 11-3
圖 11-3
الشكل ١١-٣

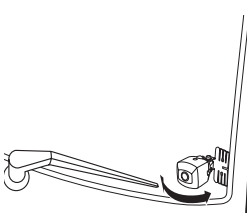
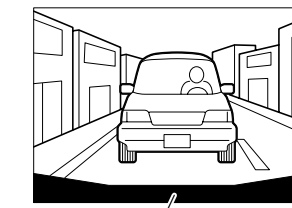


Fig. 11-4
Рис. 11-4
圖 11-4
الشكل ١١-٤



3 Bumper or rear edge of car

Fig. 12
Рис. 12
圖 12
الشكل ١٢

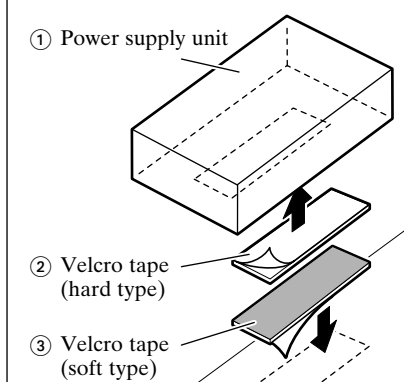


Fig. 13
Рис. 13
圖 13
الشكل ١٣

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- A instalação e fiação elétrica deste produto requerem a habilidade e experiência de uma especialista. Para assegurar a sua segurança, solicite um técnico especialista para instalar o aparelho.
 - Não tente esquentar a superfície da objetiva da câmera nem a própria objetiva da câmera com um isqueiro ou algo similar quando as mesmas estiverem congeladas. Isso pode causar um mau funcionamento.
 - Este produto é uma câmera de marcha ré para verificar a visão na parte posterior de um carro. Uma câmera de marcha ré é uma câmera que proporciona imagens simétricas da mesma maneira que espelhos retrovisores.
 - É possível conectar a um televisor com uma entrada de vídeo RCA, mas confira se o seu televisor tem uma função de conexão de marcha a ré.
 - A luz direta do sol ou luz forte (luz do sol refletida de um pára-choque, etc.) na câmera pode causar uma mancha acima ou abaixo da localização onde a luz incide, mas isso não é um mau funcionamento.
 - Este produto foi desenhado para complementar a visão traseira do condutor, mas as imagens da câmera não mostram todos os perigos e obstáculos. Certifique-se de olhar para trás quando usar a marcha ré para confirmar a visão.
 - Este produto tem uma lente grande angular e, portanto, a vista de perto é ampla e a vista de longe é estreita, o que pode criar uma sensação falsa da distância. Certifique-se de olhar para trás quando usar a marcha ré para confirmar a visão.
 - Não lave o carro em lava-carros automático ou com água de alta pressão, pois isso pode causar a infiltração de água na câmera ou a queda da câmera.
 - Verifique a instalação do suporte da câmera antes de dirigir.
- Os parafusos não estão frouxos?
- O suporte da câmera está firmemente fixo?
 - Se a câmera de marcha ré se afrouxar enquanto você está dirigindo, isso pode provocar um acidente.

Instalação

Peças fornecidas

- Ⓐ Câmera de marcha ré × 1
- Ⓑ Cabo de fornecimento de energia RCA × 1
- Ⓒ Unidade de fornecimento de energia × 1
- Ⓓ Chave hexagonal × 1
- Ⓔ Fita velcro (tipo mole) × 1
- Ⓕ Fita velcro (tipo dura) × 1
- Ⓖ Braçadeira × 10
- Ⓗ Almofada à prova de água × 1
- Ⓘ Fita adesiva de duas face × 1
- Ⓢ Braço do suporte da câmera © × 1

Exemplo de instalação (Fig. 1)

- ① Superfície de vidro
- ② Certifique-se de que não toque o limpador
- ③ Instale na parte central

Mudança da orientação da instalação do suporte da câmera (Fig.11-1)

O suporte da câmera pode ser instalado de várias maneiras, alterando a direção na qual o braço do suporte da câmera Ⓑ é instalado, ou instalando o braço do suporte da câmera ©. Altere de acordo com a forma do seu carro ou o local de instalação.

- Utilize a chave hexagonal para retirar os parafusos que fixam os braços Ⓐ e Ⓑ do suporte da câmera. (Fig. 2)**
- Mude a direção do suporte de instalação Ⓑ. (Fig. 3-1)**
- Fixe de novo com os parafusos.**

Instalação usando o braço do suporte da câmera © (Fig. 11-4)

- Utilize a chave hexagonal para retirar os parafusos que fixam os braços Ⓐ e Ⓑ do suporte da câmera. (Fig. 2)**
- Instale o braço do suporte da câmera © no suporte da câmera. (Fig. 3-2)**
- Instale a câmera de marcha ré no braço do suporte da câmera Ⓑ. (Fig. 3-3)**
- Instale o suporte da câmera e a câmera de marcha ré. (Fig. 3-4)**

Encaminhe os cabos como mostrado na figura de modo que não fiquem emaranhados. Fixe o suporte da câmera tomando cuidado para não inverter a orientação vertical da câmera de marcha ré. (Fig. 7)

Procedimento de instalação

Nota:

- Antes de realizar a instalação final do aparelho, conecte os fios temporariamente para confirmar que as conexões estejam corretas e que o sistema funcione apropriadamente.
- Utilize apenas as peças incluídas com o aparelho para garantir uma instalação correta. O uso de peças não autorizadas podem causar mau funcionamento.
- Consulte o seu revendedor mais próximo se for preciso fazer furos ou outras modificações no veículo para a instalação.
- Instale o aparelho onde ele não prejudique os movimentos do motorista e não possa causar ferimentos aos passageiros no caso de uma parada brusca, como numa parada de emergência.
- Ao montar este aparelho, certifique-se de que nenhum dos fios esteja emaranhado entre este aparelho e as ferragens e acessórios próximos.
- Para evitar choques elétricos, não instale a unidade de fornecimento de energia em lugares onde a mesma possa entrar em contato com líquidos.
- Não monte este aparelho perto da saída do aquecedor, onde ele poderia ser afetado pelo calor, ou perto das portas, onde a água da chuva poderia espirrar nele. (Nunca instale em lugares como os relacionados acima pois isso poderia causar um mau funcionamento devido a altas temperaturas.)
- Antes de fazer qualquer furo para montagem, verifique sempre a parte de trás onde fará os furos. Não perfura onde haja linha de gás, linha de freio, fiação elétrica ou outras peças importantes.
- Se o aparelho for instalado no compartimento de passageiros, fixe-o firmemente de modo que não se solte enquanto o veículo estiver em movimento, o que poderia causar ferimentos ou um acidente.
- Se este aparelho for instalado debaixo de um assento dianteiro, certifique-se de que não obstrua o movimento do assento. Encaminhe todos os fios e cabos cuidadosamente ao redor do mecanismo de deslizamento de modo que não sejam agarrados ou comprimidos no mecanismo, o que causaria um curto-circuito.
- Encontre a posição que deseja instalar a câmera de marcha ré. Ajuste o ângulo da câmera de marcha ré, e instale de modo que a câmera não toque o carro.
- Quando fixar em uma superfície de vidro, fixe-a em uma posição que assegure que a câmera no toque a janela traseira.
- Instale de modo que não obstrua o campo de visão traseiro.
- Instale de modo que não se projete do lado do carro.
- Não realiza a instalação na chuva ou neblina.
- Quando a umidade for alta, seque a superfície na qual o aparelho será fixado antes de instalar. A umidade da superfície de fixação reduz a resistência

de aderência, o que pode soltar o aparelho.

- Se a temperatura da superfície de fixação estiver baixa, aqueça-a com um secador de cabelos ou outros meios antes de instalar, para melhorar a resistência de aderência.
- Não fixe o suporte da câmera em áreas na carroçaria do carro tratadas com resina de fluorocarboneto, ou vidro. Isso pode derrubar a câmera de marcha ré.
- Durante o período de 24 horas após a instalação:
 - Não aplique água no aparelho.
 - Não exponha o aparelho à chuva.
 - Não sujeite a câmera a uma força desnecessária.
- Limpe completamente onde a fita será usada para fixar o aparelho.

1. Limpe a superfície na qual a câmera de marcha ré será instalada. (Fig. 4)

Utilize um pano ou outro item para remover o óleo, cera, e qualquer outra sujeira da superfície de instalação.

2. Retire a câmera de marcha ré do suporte da câmera. (Fig. 5)

Retire os parafusos de montagem com a chave hexagonal fornecida.

- ① Parte superior
- ② Câmera de marcha ré
- ③ Parte inferior
- ④ Parafuso de instalação
- ⑤ Suporte da câmera

3. Alinhe o suporte da câmera com a superfície de instalação. (Fig. 6)

Ajuste o suporte da câmera de modo que não fique nenhum espaço entre ele e a superfície de instalação.

- ① Gire
- ② Torça
- ③ Suporte da câmera

4. Fixe o suporte da câmera retirado no passo 2 na câmera de marcha ré com os parafusos de montagem. (Fig. 7)

A câmera de marcha ré tem uma marca que indica a parte superior da câmera.

Fixe o suporte da câmera tomando cuidado para não inverter a orientação vertical da câmera de marcha ré.

- ① Parte superior
- ② Parte inferior
- ③ Marca

5. Retire a folha na parte posterior do suporte da câmera e fixe-o. (Fig. 8, Fig. 9)

Pressione o suporte da câmera com os dedos para fixá-lo na superfície de

instalação. Tocar a superfície adesiva ou fixar o aparelho uma segunda vez reduz a resistência de aderência, o que pode derrubar o aparelho.

- ① Suporte da câmera
- ② Quando pregar no centro
- ③ Quando instalar usando o braço do suporte da câmera © (instalação girando 90°)

6. Ajuste o ângulo de modo que o pára-choque ou borda traseira do carro apareça na parte inferior da tela de TV. (Fig. 10, Fig. 11-2, Fig. 11-3, Fig. 12)

- ① Ângulo de visão Horizontal: 135°
- ② Ângulo de visão Vertical: 100°
- ③ Pára-choque ou borda traseira do carro

7. Fixe a unidade de fornecimento de energia. (Fig. 13)

Fixe a fita velcro (tipo dura) no fundo da unidade de fornecimento de energia, e fixe a fita velcro (tipo mole) na localização de montagem.

- ① Unidade de fornecimento de energia
- ② Fita velcro (tipo dura)
- ③ Fita velcro (tipo mole)

- Você pode utilizar a fita velcro (tipo dura) para fixar diretamente em um tapete, mas não utilize a fita mole.
- Instale a unidade de fornecimento de energia perto o suficiente para que o cabo da câmera de marcha ré alcance-a.



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в 25 странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения. Вы используете функцию реверсного подключения. Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Монтаж и электропроводка данного изделия требует мастерства и опыта специалиста. Чтобы гарантировать вашу безопасность, пожалуйста, обратитесь к техническому специалисту, чтобы смонтировать устройство.
- Не пытайтесь нагревать поверхность линз камеры или сами линзы камеры с помощью осветительного прибора и так далее, когда они заморозились. Это может стать причиной неправильного срабатывания.
- Данное изделие это камера заднего вида для контроля обзора позади автомобиля. Камера заднего вида это камера, которая обеспечивает симметричные изображения в одинаковом направлении как заднего, так и бокового зеркального изображения.
- Можно подключить TV к входу RCA видео, но подтвердите, имеет ли TV, которое Вы используете функцию реверсного подключения.
- Прямое попадание солнечных лучей или яркого света (например: солнечный свет отражается от бампера) на камеру может привести к размытости над и ниже места, где световые полосы, но это не является неправильной работой камеры.
- Это изделие разработано, чтобы дополнить задний обзор водителя, но изображения камеры не показывают всех опасностей и препятствий. Удостоверьтесь, посмотрев назад, когда даете задний ход, чтобы подтвердить обзор.
- Особенностью данного изделия являются широкоапертурные линзы и по этой причине близкий обзор широкий, а дальний обзор узкий и они могут создавать ложное представление дистанции. Удостоверьтесь, посмотрев назад, когда даете задний ход, чтобы подтвердить обзор.
- Не мойте ваш автомобиль на автоматической мойке или под высоким давлением воды, так как это может привести к попаданию воды в камеру или камера отпадет.
- Перед поездкой проверьте установку штатива. Болты затянуты?
 - Штатив надежно закреплен?
 - Если камера заднего вида болтается во время езды, это может стать причиной несчастного случая.

Поставляемые части

- А Камера заднего вида × 1
- В RCA кабель электроснабжения × 1
- С Устройство электроснабжения × 1
- Е Шестигранный гаечный ключ × 1
- И Липкая лента (мягкий тип) × 1
- К Липкая лента (твёрдый тип) × 1
- М Зажим × 10
- Н Водонепроницаемая прокладка × 1
- О Двусторонняя лента × 1
- П Кронштейн штатива камеры © × 1

Пример установки (Рис. 1)

- ① Стеклонная поверхность
- ② Удостоверьтесь, что не задевает дворник
- ③ Установите в средней части

Изменение направления установки штатива (Рис. 11-1)

Штатив камеры может быть установлен различными способами, изменением направления, при котором кронштейн штатива камеры ③ закреплён или присоединением кронштейна штатива камеры ©. Измените, чтобы подогнать к форме вашего автомобиля или участку установки.

- Используйте шестигранный гаечный ключ, чтобы вынуть болты, закрепляющие кронштейны штатива А и В.** (Рис. 2)
- Измените направление монтажного кронштейна В.** (Рис. 3-1)
- Повторно закрепите с помощью болтов.**

Установка используемого кронштейна штатива камеры © (Рис. 11-4)

- Используйте шестигранный гаечный ключ, чтобы вынуть болты, закрепляющие кронштейны штатива А и В.** (Рис. 2)
- Прикрепите кронштейн штатива камеры © к штативу камеры.** (Рис. 3-2)
- Прикрепите камеру заднего вида к кронштейну штатива камеры В.** (Рис. 3-3)
- Закрепите штатив и камеру заднего вида.** (Рис. 3-4)

Проложите кабели, как показано на рисунке, так они не будут переплетаться.

Осторожно прикрепите штатив, не допустите ошибки в вертикальном направлении камеры заднего вида. (Рис. 7)

Процедура установки

Примечание:

- Перед окончательной установкой устройства временно подсоедините провода, чтобы убедиться в том, что соединения выполнены правильно и система работает должным образом.
- Используйте части только поставляемые с устройством, чтобы быть уверенным в правильной установке. Использование неразрешенных частей может стать причиной неправильной работы.
- Проконсультируйтесь с ближайшим дилером, если установка требует просверливания отверстий или другой модификации вашего автомобиля.
- Установите устройство там, где оно не будет мешать водителю или сможет поранить пассажиров в случае внезапной остановки, как например, чрезвычайная остановка.
- Когда монтируете данное устройство, убедитесь, что ни один провод не зажат между этим устройством и окружающими металлическими частями и фитингами.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не устанавливайте Устройство электроснабжения местах, где он может контактировать с водой.
- Не монтируйте данное устройство вблизи выпускного отверстия обогревателя, где оно будет подвергаться теплу или вблизи дверей, где внутрь него может попасть дождевая вода. (Никогда не устанавливайте в вышеперечисленных местах, из-за опасности неправильной работы вследствие высоких температур.)
- Перед просверливанием любых монтажных отверстий всегда проверяйте обратную сторону просверливаемого места. Не просверливайте газопровод, тормозную магистраль, электропроводку или другие важные части.
- Если данное устройство установлено в пассажирском салоне, безопасно закрепите его, так, чтобы оно легко не сломалось во время движения автомобиля или не стало причиной ранения или несчастного случая.
- Если данное устройство установлено под передним сиденьем, убедитесь, что оно не затрудняет движения сиденья. Проложите все провода и шнуры вокруг скользящего механизма, так что, они не будут пойманными или зажатыми в механизме и не станут причиной короткого замыкания.
- Определите место, в которое вы хотите установить камеру заднего вида. Отрегулируйте угол камеры заднего вида и установите так, чтобы камера не касалась автомобиля.
- Когда приклеиваете стеклянную поверхность, приклейте её в положение так, чтобы она гарантированно не касалась заднего окна.
- Установите так, чтобы она не мешала заднему полю обзора.

- Установите так, чтобы она не высывалась сбоку автомобиля.
- Не выполняйте установку в дождь или туман.
- При высокой сырости, перед установкой высушите поверхность, к которой будет присоединено устройство. Влажность на приклепляемой поверхности уменьшает клейкую силу, которая может привести к отклеиванию.
- Если температура приклепляемой поверхности низкая, согрейте её с помощью фена или другим способом перед установкой, чтобы улучшить клейкую силу.
- Не прикрепляйте штатив к местам на корпусе автомобиля, обработанными фторполимерами или стеклу. Это может привести к падению камеры заднего вида.
- В течение 24 часов после установки:
 - Не применяйте воду к устройству.
 - Не подвергайте устройству действию дождя.
 - Не подвергайте устройство излишним усилиям.
- Основательно очистите там, где липкая лента использовалась для приклеивания.

- Очистите поверхность, на которой будет установлена камера заднего вида.** (Рис. 4)

Используйте ткань или другой предмет, чтобы вытереть масло, воск, пыль или любую другую грязь с поверхности установки.

- Снимите камеру заднего вида со штатива.** (Рис. 5)

Удалите монтажные винты поставляемым гаечным ключом.

- ① Верх
- ② Камера заднего вида
- ③ Низ
- ④ Монтажный болт
- ⑤ Штатив

- Выравнивание штатива с поверхностью установки.** (Рис. 6)

Отрегулируйте штатив так, чтобы не было пространства между ним и поверхностью установки.

- ① Вращение
- ② Поворот
- ③ Штатив

- Прикрепите штатив, снятый в шаге 2, к камере заднего вида с помощью монтажных болтов.** (Рис. 7)

Камера заднего вида имеет указательную метку на верху камеры.

Осторожно прикрепите штатив, не допустите ошибки в вертикальном направлении камеры заднего вида.

- ① Верх
- ② Низ
- ③ Метка

- Снимите ленту на задней стороне штатива и приклейте его.** (Рис. 8, Рис. 9)

Прижмите штатив пальцами, чтобы приклеить его к поверхности установки. Прикасание к клейкой поверхности или повторное приклеивание устройства уменьшает клейкую силу сцепления, что может привести к отклеиванию устройства.

- ① Штатив
- ② Когда приклеивается к центру.
- ③ Когда прикрепляется используемый кронштейн штатива камеры © (прикрепление во время вращения на 90°).

- Отрегулируйте угол так, чтобы бампер или задний край автомобиля показался внизу экрана TV.** (Рис. 10, Рис. 11-2, Рис. 11-3, Рис. 12)

- ① Угол обзора Горизонтальный: 135°
- ② Угол обзора Вертикальный: 100°
- ③ Бампер или задний край автомобиля

- Прикрепите устройство электроснабжения.** (Рис. 13)

Прикрепите липкую ленту (твёрдый тип) к низу устройства электроснабжения, а липкую ленту (мягкий тип) прикрепите к месту монтажа.

- ① Устройство электроснабжения
- ② Липкая лента (твёрдый тип)
- ③ Липкая лента (мягкий тип)

- Вы можете использовать липкую ленту (твёрдый тип), чтобы закрепить напрямую к коврику, но не используйте мягкий тип ленты.
- Установите устройство электроснабжения достаточно близко, чтобы длины кабеля камеры заднего вида хватило для подсоединения.

Важные меры безопасности

Рис. 11-1. Изменение направления установки штатива

- 本产品的安装和接线需要专业技能 and 经验。为确保您的安全，请找专业技术人员来安装本機。

- 在攝像頭鏡頭被凍結時，請勿試圖用打火機等物體加熱攝像頭鏡頭表面或本身。這會導致故障。

- 本产品是用于查看車輛後部情况的後視攝像頭。本产品提供與後視鏡和側視鏡同樣的對稱影像的攝像頭。

- 可以使用 RCA 視頻輸入將本产品连接到電視機上，但要確認您的電視機是否有倒檔齒輪連接功能。

- 陽光或強光（從保險杠反射的陽光等）直射在攝像頭上可能會在光線照射區的上下引起影像模糊，但這不是故障。
- 本产品是對司機後方視野的補充，但攝像頭的影像並不能完全顯示所有的危險和障礙物。倒車時，請務必觀察車的後方，以確認車後的情況。

- 本产品配備的廣角鏡頭，近處視野寬，遠處視野窄，因此可能會產生距離上的錯覺。倒車時，務必觀察車的後方，以確認車後的情況。
- 請勿用自動洗車機或高壓水沖洗車輛，因為這樣可能造成攝像頭進水或使攝像頭鬆脫。

- 開車前，請檢查攝像頭安裝架的安裝情況。

- 攝像頭安裝架是否固定牢靠？
- 如果在駕車時後視攝像頭鬆脫，可能會引發事故。

安裝

Рис. 11-2. 調整角度，使保險杠的或車輛後緣顯示在電視螢幕的底部。

隨附的零件

- А 後視攝像頭 × 1
- В RCA 電源電纜 × 1
- С 電源 × 1
- Е 六角扳手 × 1
- И 維可牢帶（軟型）× 1
- К 維可牢帶（硬型）× 1
- М 線夾 × 10
- Н 防水墊 × 1
- О 雙面膠帶 × 1
- П 攝像頭安裝架支架 © × 1

安裝示例（圖 1）

- ① 玻璃表面
- ② 確認其不與雨刮接觸
- ③ 安裝在中部

改變攝像頭安裝架的安裝方向（圖 11-1）

改變攝像頭安裝架支架 ③ 的安裝方向，或者安裝攝像頭安裝架支架 ©，就可以不同的方式安裝攝像頭安裝架。改變安裝方向以適合車輛的形狀或安裝位置。

- 用六角扳手拆下固定攝像頭安裝架支架 А 和 В 的螺絲。**（圖 2）
- 改變安裝支架的方向 В。**（圖 3-1）
- 重新裝上螺絲。**

使用攝像頭安裝架支架 © 進行安裝（圖 11-4）

- 用六角扳手拆下固定攝像頭安裝架支架 А 和 В 的螺絲。**（圖 2）
- 將攝像頭安裝架支架 © 安裝到攝像頭安裝架。**（圖 3-2）
- 將後視攝像頭安裝到攝像頭安裝架支架 В。**（圖 3-3）
- 安裝攝像頭安裝架和後視攝像頭。**（圖 3-4）

如圖所示安放電纜以免纏繞。安裝攝像頭安裝架時，注意不要裝反後視攝像頭的垂直方向。（圖 7）

安裝步驟

注意：

- 在正式安裝本機之前，請先進行暫時連接，以確認連接是否正確及系統是否正常工作。
- 只使用本機包括的零件以保證正確的安裝。使用未經許可的零件可導致故障。
- 如果安裝要求在車輛上鑽孔或作其他改裝，請就近向經銷商咨詢。

- 本機應安裝在駕駛員活動範圍以外、在突然停車，例如緊急停車時不致傷害乘客的地方。
- 安裝本機時要確保沒有導線夾在本機與周圍金屬件或固定件之間。
- 為避免觸電，請勿將電源安裝在可能接觸液體的位置。

- 不要將本機裝在會受熱作用的暖風機出風口處，或在會遭雨水濺入的車門邊。（切勿在上述位置安裝本機，因為高溫會引發故障危險。）
- 鑽任何安裝孔時，總應檢查要鑽孔處的背面。不要鑽進氣體管線、剎車管線、電氣布線或其他重要零件。

- 如果本機安裝在乘客艙內，請牢固錨定它不致在行車中脫落開來，造成人身傷害或事故。
- 如果本機安裝在前座下，應確保其不妨礙座位的移動。仔細布置滑動機構周圍的全部導線和軟線，使它們不致被卡住或夾在滑動機構內而導致短路。

- 在您所希望的位置安裝後視攝像頭。調節後視攝像頭的角度，將攝像頭安裝在不與車輛接觸的位置。
- 粘到玻璃表面上時，請將攝像頭粘在不與後風窗接觸的位置。

- 請將其安裝在不會阻擋後方視野處。
- 安裝時，請勿使其突出於車輛的側面。
- 請勿在雨天或霧天安裝。
- 濕度較高時，安裝前請擦乾本機安裝處的表面。安裝表面上的潮氣會降低粘接強度，從而有可能導致本機鬆脫。

- 如果安裝表面溫度較低，安裝前請用電吹風或其他方法加溫，以改善粘接強度。
- 請勿將攝像頭安裝架安裝在用氟碳樹脂處理過的車身上或玻璃上。這可能會導致後視攝像頭鬆脫。
- 在安裝後的 24 小時內：
 - 請勿讓本機淋上水。
 - 請勿將本機曝露於雨中。
 - 請勿對攝像頭施加不必要的力。

- 徹底清潔要用膠帶粘接本機的地方。

- 清潔安裝後視攝像頭的表面。**（圖 4）用布或其他物品擦去安裝表面上的油、蠟、灰塵和其他髒物。

- 從攝像頭安裝架上拆下後視攝像頭。**（圖 5）

用隨附的六角扳手拆下安裝螺絲。

- ① 頂部
- ② 後視攝像頭
- ③ 底部
- ④ 安裝螺絲
- ⑤ 攝像頭安裝架

- 將攝像頭安裝架與安裝表面對準。**（圖 6）調節攝像頭安裝架，使其與安裝表面之間無縫隙。

- ① 轉
- ② 擰
- ③ 攝像頭安裝架

- 用安裝螺絲將步驟 2 中拆下的攝像頭安裝架安裝到後視攝像頭上。**（圖 7）

後視攝像頭的上方有一標誌。安裝攝像頭安裝架時，注意不要裝反後視攝像頭的垂直方向。

- ① 頂部
- ② 底部
- ③ 標誌

- 剝去攝像頭安裝架後面的紙，粘接攝像頭安裝架。**（圖 8、圖 9）

用手指按壓攝像頭安裝架使之粘在安裝表面上。觸碰粘性表面或第二次粘接本機會降低粘接強度，從而可能導致本機鬆脫。

- ① 攝像頭安裝架
- ② 粘在中間時
- ③ 使用攝像頭安裝架支架 © 安裝時（旋轉 90° 安裝）

- 調節角度，使保險杠的或車輛後緣顯示在電視螢幕的底部。**（圖 10、圖 11-2、圖 11-3、圖 12）

- ① 視角水平：135°
- ② 視角垂直：100°
- ③ 保險杠或車輛後緣

تدبير وقائية هامة للسيارة

• تحتاج عملية التركيب وتديد اسلاك هذا الجهاز الى اخصائي ماهر وخبير. ولضمان سلامتك، يرجى الطلب من اخصائي اجرا ء عملية التركيب.

• لا تحاول تدفئة سطح عدسة الكاميرا أو عدسة الكاميرا نفسها بولاعة أو ما يشابهها عندما يتجمدان. يمكن لهذا أن يسبب خللاً.

• هذا الجهاز هو كاميرة رؤية خلفية للتأكد من المنظر المشاهد خلف السيارة.

كاميرة الرؤية الخلفية هي كاميرة توفر صور متناسقة بنفس الطريقة التي تعمل فيها مرايا الرؤية الخلفية والمرايا الجانبية.

• يمكن توصيلها الى جهاز تلفزيون مزود بفتحة دخل فيديو RCA، ولكن تأكد من أن جهاز التلفزيون المستخدم يحتوي على وظيفة توصيل مسننة التريجع.

• قد ينتج عن تعرض الكاميرة لاشعة الشمس المباشرة أو ضوء شديد (اشعة شمس منعكسة من صدام السيارة وغيرها) الى وجود غباشة فوق واسفل الموقع المتعرض للضوء ، هذا لا يعني حدوث اعطال في التشغيل.

• صمم هذا الجهاز لمساعدة الرؤية الخلفية للسائق، ولكن صور الكاميرة لا تظهر كل الاخطار والعوائق الموجودة. لذا تأكد من النظر الى الخلف عند الرجوع بالسيارة للتأكد مما ترى.

• يمتاز هذا الجهاز بعدسة عريضة الزاوية، بحيث يكون المنظر القريب عريض والمنظر البعيد ضيق، الامر الذي قد يعطي شعورا خاطئا عن المسافة المرئية. لذا تأكد من النظر الى الخلف عند الرجوع بالسيارة للتأكد مما ترى.

• يجب عدم غسل سيارتك في مغسلة سيارات اوتوماتيكية أو استخدم ماء عالي الضغط حيث قد ينتج عن ذلك دخول الماء الى الكاميرة أو سقوط الكاميرة.

• تأكد من صحة تركيب حامل الكاميرة قبل البدء في القيادة.

هل البراغى مرخية؟

– هل حامل الكاميرة محكم الشد؟

– إذا اصبحت كاميرة الرؤية الخلفية مرخية أثناء القيادة فقد يؤدي ذلك الى وقوع حادث.

التركيب

الاجزاء المرفقة

- Ⓐ كاميرة رؤية خلفية × ١
- Ⓑ كبل إمداد التيار الكهربائي RCA × ١
- Ⓒ وحدة النزود بالطاقة × ١
- Ⓓ مفتاح بط سداسي × ١
- Ⓔ الشريط الوري (طراز لين) × ١
- Ⓕ الشريط الوري (طراز صلب) × ١
- Ⓖ مشبك × ١٠
- Ⓕ واحدة لا تتأثر بالماء × ١
- ① شريط لاصق من الجانبين × ١
- ④ قاعدة حامل الكاميرا © × ١

مثال على التركيب (الشكل ١)

- سطح زجاجي
- تأكد من عدم ملاسة ماسحة الزجاج
- ركبها في الوسط

تغيير اتجاه تركيب حامل الكاميرة

(الشكل ١١-١)

يمكن تركيب حامل الكاميرا بطرق مختلفة عن طريق تغيير اتجاه تركيب قاعدة حامل الكاميرا Ⓓ أو تركيب قاعدة حامل الكاميرا ©.
غير وفقا لما يناسب شكل سيارتك أو موقع التركيب المرغوب.

- استخدم مفتاح الربط السداسي لإزالة البراغي التي يتحكم شد كتيفتي حامل الكاميرة أ Ⓐ وب Ⓑ. (الشكل ٢)**
- قم بتغيير اتجاه قاعدة التركيب Ⓑ.**
- قم بإعادة تثبيتها باستخدام البراغي. (الشكل ٣-١)**

التركيب باستعمال قاعدة حامل الكاميرا ©.

(الشكل ١١-٤)

- استخدم مفتاح الربط السداسي لإزالة البراغي التي يتحكم شد كتيفتي حامل الكاميرة أ Ⓐ وب Ⓑ. (الشكل ٢)**

- قم بتركيب قاعدة حامل الكاميرا © على حامل الكاميرا (الشكل ٣-٢).**

- قم بتركيب منظار العدسة الخلفي على قاعدة حامل الكاميرا Ⓑ (الشكل ٣-٣).**

- قم بتركيب حامل الكاميرا ومنظار الكاميرا الخلفي (الشكل ٣-٤).**

قم بتمرير الكيلات كما هو مبين في الشكل لكي لا يحدث تشابك.

قم بتثبيت حامل الكاميرا مع الحرص على عدم ارتكاب خطأ بخصوص التوجيه العمودي لكاميرا الرؤية الخلفية. (الشكل ٧)

خطوات التركيب

ملحظة:

- قبل تركيب الجهاز بصورة نهائية، وصل الاسلاك بشكل مؤقت للتأكد من صحة توصيل الاسلاك وعمل النظام بصورة صحيحة.
- يجب استخدام الاجزاء المرفقة مع الوحدة لضمان القيام بعملية تركيب صحيحة. لأن استخدام الأجزاء غير المعتمدة سيتسبب في وقوع اعطال في التشغيل.
- استشر اقرب وكيل لك واذا تطلب الامر حفر أي ثقوب أو إجراء أي تعديلات للسيارة.

• ركب الوحدة في مكان لا تعترض فيه حركة السائق أثناء القيادة ولا تتسبب في اصابة الركاب بأي جروح في حالة توقف السيارة المفاجئ، مثلاً في حالة التوقف عند حدوث أمر طارئ.

• عند تركيب هذه الوحدة، تأكد من عدم تعلق الاسلاك بين هذه الوحدة والاجزاء والتركيبات المعدنية المحيطة.

• لمنع حدوث صدمات كهربائية، لا تعتمد إلى تركيب وحدة مصدر التيار في الأماكن التي قد تلامس فيها السوائل.

• يجب عدم تركيب هذه الوحدة بالقرب من فتحة خرج المدفئة، حيث قد تتأثر بالحرارة، أو بالقرب من الابواب، حيث قد تتعرض لتساقط قطرات المطر عليها. (يجب عدم تركيب الوحدة في اماكن مثل المذكورة اعلاء بسبب خطر وقوع اعطال ناتجة من درجات الحرارة العالية.)

• قبل القيام بحفر أي ثقوب دائماً تأكد من خلو المنطقة الخلفية لمنطقة الحفر. يجب عدم حفر انابيب الغاز، أنابيب الفرامل، الاسلاك الكهربائية أو أي أجزاء هامة أخرى.

• اذا تم تركيب هذه الوحدة في مقصورة الركاب، تثبتها باحكام بحيث لا تفلت أثناء تحرك السيارة، مما قد تتسبب في حدوث جروح أو حوادث مرورية.

• اذا تم تركيب هذه الوحدة تحت المقعد الامامي، تأكد من عدم عرقلتها لحركة المقعد. ضع كل الاسلاك والكيلات بعناية تامة بحيث تكون بعيدة عن آلية انزلاق المقعد وعدم انحسارها أو مسكها من قبل آلية الحركة مما قد يتسبب في وقوع قصور للدائرة الكهربائية.

• ركبها في الموقع المرغوب لتركيب كاميرة الرؤية الخلفية فيه. ثم اضبط زاوية كاميرة الرؤية الخلفية، وركبها بحيث لا تتلامس الكاميرة مع جسم السيارة.

• عند الالصاق على سطح زجاجي، لصقها بحيث تكون بوضع يضمن عدم ملاسة الكاميرة للناذة الخلفية.

- ركبها بحيث لا تعيق مجال الرؤية الخلفية.
- ركبها بحيث لا تبرز من جانب السيارة.
- يجب عدم اجرا ء عملية التركيب في جو ماطر أو ضبابي.

• عندما تكون نسبة الرطوبة عالية، جفف السطح الذي ترغب في تركيب الوحدة عليه قبل اجرا ء عملية التركيب. الرطوبة الموجودة على سطح التركيب ستقلل من قوة اللصق الامر الذي قد يؤدي الى سقوط الوحدة.

• اذا كانت درجة حرارة سطح التركيب منخفضة، دافئه بواسطة مجفف شعر أو ما شابهه قبل القيام بالتركيب لتحسين قوة اللصق.

• يجب عدم تركيب حامل الكاميرة على مناطق في جسم السيارة معالجة بكيونات الفلور الراينيجية، أو الزجاج. هذا العمل قد يؤدي الى سقوط كاميرة الرؤية الخلفية.

• خلال فترة ال ٢٤ ساعة بعد التركيب:

- يجب عدم استخدام الماء مع الوحدة.
- يجب عدم تعريض الوحدة للمطر.
- يجب عدم تعريض الوحدة لقوة غير ضرورية.

• نظف المكان الذي استخدم للصق الوحدة تماماً.

- نظف السطح الذي ترغب في تركيب كاميرة الرؤية الخلفية عليه. (الشكل ٤)**

استخدم قطعة قماش أو ما شابهها لمسح الزيت، الشمع، الغبار وأي اوساخ اخرى عن موجودة على سطح التركيب.

- انزع كاميرا الرؤية الخلفية عن حامل الكاميرا. (الشكل ٥)**

انزع براغي التركيب باستخدام مفتاح الربط السداسي المرفق.

- اعلى
- كاميرة الرؤية الخلفية
- اسفل
- براغي التركيب
- حامل الكاميرة

- ساوي حامل الكاميرة مع سطح التركيب. (الشكل ٦)**

اضبط حامل الكاميرة بحيث لا يكون هناك فراغ بينه وبين سطح التركيب.

① دور
② لف
③ حامل الكاميرة

- قم بتثبيت حامل الكاميرا الذي تم نزعه في الخطوة ٢ على كاميرا الرؤية الخلفية بواسطة براغي التركيب. (الشكل ٧)**

لدى منظار الكاميرا الخلفي علامة تشير إلى أعلى الكاميرا. قم بتثبيت حامل الكاميرا مع الحرص على عدم ارتكاب خطأ بخصوص التوجيه العمودي لكاميرا الرؤية الخلفية.

- اعلى
- اسفل
- علامة

- قم بإزالة الشريط الموجود على خلفية حامل الكاميرة ولصقه. (الشكل ٨، الشكل ٩)**

اضغط حامل الكاميرة باصابعك لتلصقه على سطح التركيب. قد ينتج عن ملاسة سطح التلصيق أو تلصيق الوحدة مرة أخرى تقليل قوة التلصيق مما قد يؤدي الى سقوط الوحدة.

- حامل الكاميرة
- عند إلصاقها في المنتصف
- عند التركيب باستعمال قاعدة حامل الكاميرا © (التركيب أثناء التدوير بمقدار ٩٠ درجة)

< العربية >

- اضبط الزاوية بحيث يتم عرض الصدام أو**

الحافة الخلفية للسيارة في اسفل الشاشة

التلفزيونية. (الشكل ١٠، الشكل ١١-٢،

الشكل ١١-٣، الشكل ١٢)

① زاوية الرؤية

الافتقية: ٩٢٥°

② زاوية الرؤية

الرأسية: ٩٠٠°

③ الصدام أو الحافة الخلفية للسيارة

- قم بتركيب وحدة إمداد التيار الكهربائي. (الشكل ١٣)**

ثبت الشريط الوري (طراز صلب) في أسفل وحدة إمداد التيار الكهربائي، وثبت الشريط الوري (طراز لين) على موقع التركيب.

- وحدة إمداد التيار
- الشريط الوري (طراز صلب)
- الشريط الوري (طراز لين)

- يمكنك استخدام الشريط الوري (طراز صلب) للتركيب المباشر على سجادة. ولكن يجب عدم استخدام الطراز اللين.
- قم بتركيب وحدة النزود بالطاقة قريبة بصورة كافية لكي يكون سهل الوصول الى كبل كاميرا الرؤية الخلفية.

安裝

< 中文 >

- 安裝電源。(圖 13)**

將維可牢帶（硬型）粘在電源的底部，然後將維可牢帶（軟型）粘在安裝位置。

- 電源
- 維可牢帶（硬型）
- 維可牢帶（軟型）

- 您可以用維可牢帶（硬型）將其直接粘在地毯上，但不能使用軟型維可牢帶。
- 盡量將電源安裝在後視攝像頭電纜能達到的位置。

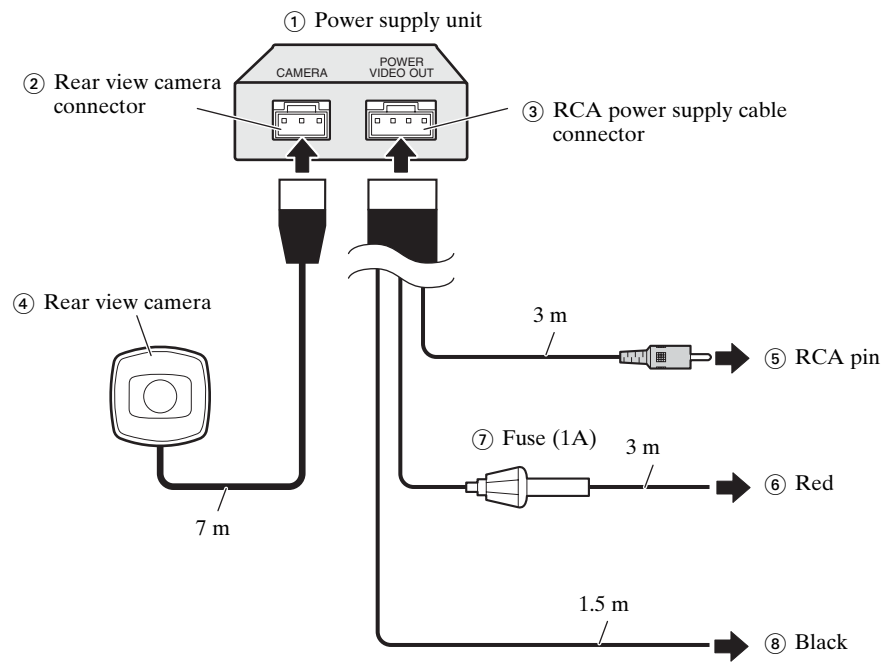


Fig. 14
 Рис. 14
 14
 الشكل ١٤

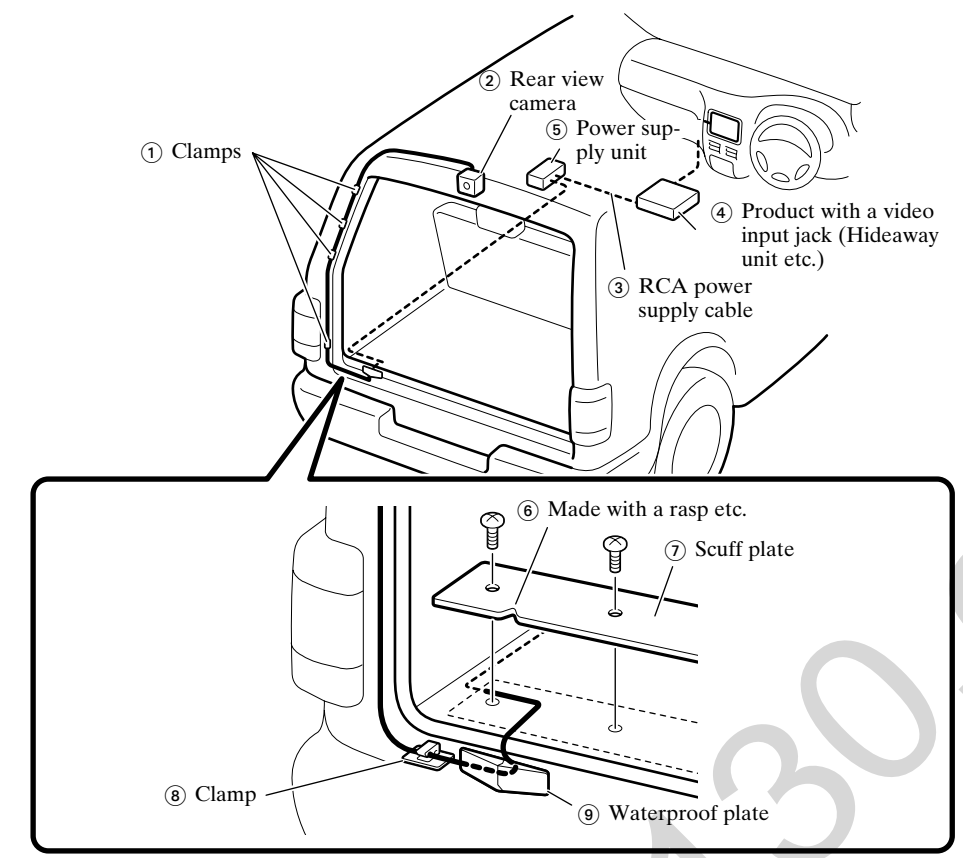


Fig. 15
 Рис. 15
 15
 الشكل ١٥

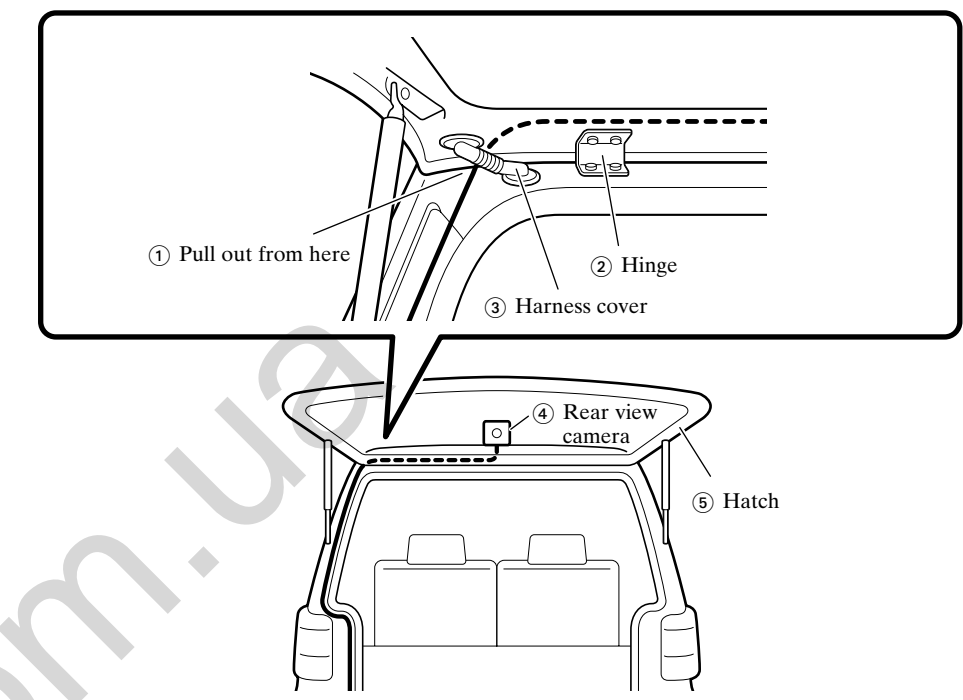


Fig. 16
 Рис. 16
 16
 الشكل ١٦

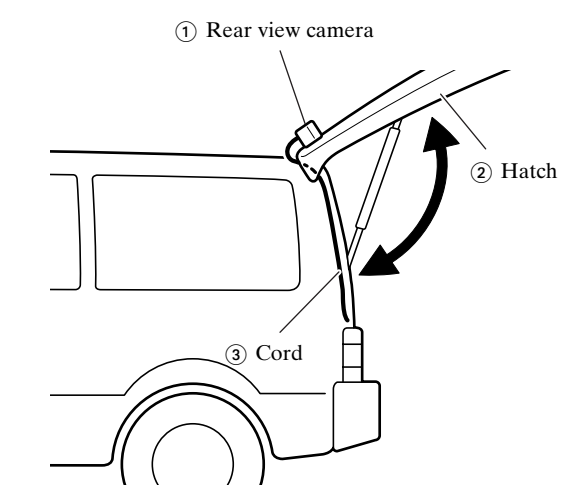


Fig. 17
 Рис. 17
 17
 الشكل ١٧

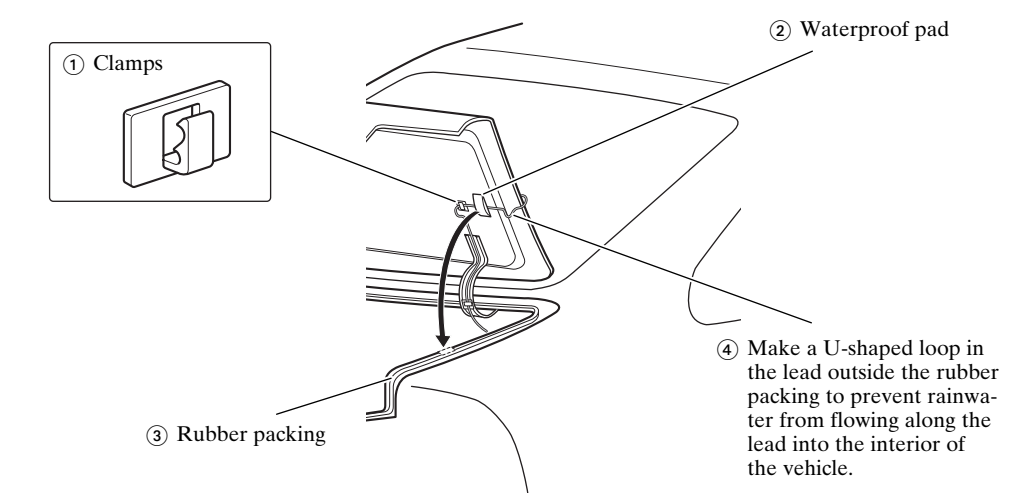
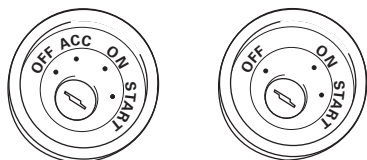


Fig. 18
 Рис. 18
 18
 الشكل ١٨

Nota:

- Este aparelho foi concebido para veículos com uma bateria de 12 Volts e conexão à terra negativa. Antes de instalar o aparelho num veículo recreativo, camião ou ônibus, verifique a voltagem da bateria.
- Para evitar curto-circuitos no sistema elétrico, certifique-se de desconectar o cabo (⊖) da bateria antes de iniciar a instalação.
- Consulte o manual do proprietário para maiores detalhes sobre como conectar um amplificador de potência e as outras unidades, e faça as conexões corretamente.
- Prenda os fios com braçadeiras de cabo ou fita adesiva. Para proteger os fios, enrole fita adesiva em volta deles onde eles fiquem contra partes metálicas.
- Encaminhe e segure todos os fios de modo que não toquem em partes móveis, tais como a alavanca de mudanças de marcha, alavanca do freio de estacionamento e trilhos dos assentos. Não encaminhe os fios em lugares que ficam muito quentes, tais como perto da saída do aquecedor. Se o isolamento dos fios derreter-se ou cortar-se, há o perigo de curto-circuito com a carroçaria do veículo.
- Não deixe os fios entrarem em curto-circuito.
- Nunca forneça energia a outros equipamentos cortando o isolamento do fio de alimentação do componente e fazendo uma emenda. A capacidade de corrente do fio será excedida, causando um sobreaquecimento.
- Ao substituir o fusível, certifique-se de utilizar somente um fusível com a potência nominal especificada no porta-fusíveis.
- Para minimizar o ruído, localize o cabo de antena de TV, o cabo de antena de rádio e o cabo de fornecimento de energia RCA o mais longe possível um do outro.
- É possível conectar a um televisor com uma entrada de vídeo RCA, mas confira se o seu televisor tem uma função de conexão de marcha a ré.
- Se este componente for instalado num veículo não equipado com uma posição ACC (acessório) na chave de ignição, o fio vermelho do componente deve ser conectado ao terminal acoplado com as operações de ligar/desligar da chave de ignição. Se isso não for feito, a bateria do veículo pode descarregar-se quando você ficar fora do veículo durante várias horas.



Posição ACC Sem posição ACC

- Os cabos para este aparelho e os de outros componentes podem ter cores diferentes, mesmo que tenham a mesma função. Quando conectar este aparelho a um outro aparelho, consulte os manuais de ambos os aparelhos e conecte os cabos que tenham a mesma função.

Amostra de conexão (Fig. 14)

- Unidade de fornecimento de energia
- Conector da câmara de marcha ré
- Conector do cabo de fornecimento de energia RCA
- Câmara de marcha ré

Jaqueta de entrada de vídeo

- Conecte ao jaque de entrada de vídeo.
- Pino RCA

Fornecimento de energia para acessórios

- Ao terminal controlado pelo ligar/desligar da chave de ignição (12 V CC).
- Vermelho
 - Fusível (1A)

Terra

- À carroçaria (metal) do veículo.
- Preto

Instalação do cabo (Fig. 15)

- Braçadeiras
- Câmara de marcha ré
- Cabo de fornecimento de energia RCA
- Produto com jaque de entrada de vídeo (Unidade oculta, etc.)
- Unidade de fornecimento de energia
- Feito com uma lima, etc.
- Soleira
- Braçadeira
- Placa à prova de água

Pontos de instalação do cabo (Fig. 16)

- Quando puxar o cabo do carro, puxe do lado exterior da tampa do arnês da escotilha e da dobradiça.
- Puxe daqui
 - Dobradiça
 - Tampa do arnês
 - Câmara de marcha ré
 - Escotilha

Após a instalação do cabo (Fig. 17, Fig. 18)

- Abra e feche a porta da escotilha lentamente para confirmar que o cabo não está se esfregando contra o aro da porta.
- Câmara de marcha ré
 - Escotilha
 - Cabo
- Quando o cabo da câmara de marcha ré não pode ser puxado desde o lado inferior devido ao tipo de carro.

Como mostrado na figura 18, dobre o cabo na forma de “U” na frente da almofada à prova de água, certificando-se de que a água da chuva não possa entrar no carro escorrendo-se pelo cabo.

- Braçadeiras
- Almofada à prova de água
- Gaxeta de borracha
- Faça um lado em forma de “U” no fio fora da gaxeta de borracha para evitar que a água da chuva flua ao longo do fio para o interior do veículo.

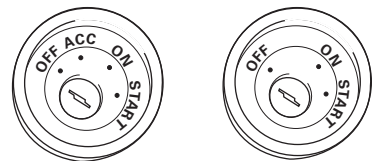
Fonte de alimentação: CC 14,4 V (faixa de tensão premissível: 10,8 V a 15,1 VCC)
 Sistema de conexão à terra Tipo negativo
 Consumo de corrente máx. 120 mA
 Vídeo de saída Imagem de espelho (para confirmação da visão traseira)
 Sensor Sensor CCD colorido de 1/4 polegadas
 N° de pixels 492 (vertical) × 512 (horizontal) (N° total de pixels: 270 000, n° efetivo de pixels aproximadamente 250 000)
 Lente Grande angular, distância focal f = 1,53 mm, valor F 2.8
 Ângulo de visão Horizontal: aprox. 135°
 Vertical: aprox. 100°
 Filtro de corte de raios infravermelhos (filtro especial para montagem em veículo) Fornecido
 Sistema de íris Íris eletrônica
 Sistema de escaneamento Entrelaçado
 Sistema de sincronização Sincronização interna
 Relação sinal-ruído 40 dB ou mais (na intensidade recomendada de iluminação)
 Resolução horizontal Aprox. 300 linhas de TV
 Faixa de iluminação Aprox. 1,5 lux a 100 000 lux
 Saída de imagem 1 Vp-p (75 Ω)
 Faixa da temperatura de funcionamento -30°C a +70°C
 Faixa de temperatura de armazenamento -40°C a +85°C

Dimensões
 Unidade da câmara 27 (L) × 27 (A) × 26 (P) mm
 Unidade de fornecimento de energia 70 (L) × 23 (A) × 35 (P) mm
 Peso
 Unidade da câmara 150 g (incluindo o cabo)
 Unidade de fornecimento de energia 160 g (incluindo o cabo)

Nota:
 As especificações e o design estão sujeitos a modificações sem aviso prévio em virtude de melhoramentos.

Примечание:

- Данное устройство предназначено для автомобилей с батареей 12В и отрицательным заземлением. Перед его установкой в легковом автомобиле, грузовике или автобусе, проверьте напряжение батареи.
- Чтобы избежать замыкания электрической системы, будьте уверены, что отключили ⊖ кабель батареи перед началом установки.
- Обратитесь к руководству пользователя за разъяснениями по подсоединению других устройств и сделайте правильные соединения.
- Закрепите электропроводку кабельными зажимами или липкой лентой. Чтобы защитить электропроводку, оберните ее липкой лентой там, где она лежит рядом с металлическими частями.
- Проложите и защитите электропроводку так, чтобы она не могла касаться любых движущихся частей, таких как рычаг коробки передач, ручной тормоз или направляющей для выдвигания сиденья. Не прокладывайте электропроводку в местах, где есть тепло, таких как вблизи выпускного отверстия обогревателя. Если изоляция электропроводки плавится или обрывается, то существует опасность короткого замыкания электропроводки на корпус автомобиля.
- Не укорачивайте какие-либо провода.
- Никогда не подавайте электроснабжение на другое оборудование, посредством снятия изоляции питающего провода устройства и ответвления его к другому проводу. Пропускная способность провода по току будет превышена, что приведет к перегреву.
- При замене плавкого предохранителя обязательно используйте предохранитель с номиналом, указанным на гнезде предохранителя.
- Чтобы свести к минимуму шумы, поместите кабель антенны ТВ, кабель радио антенны и питающий кабель RCA как можно дальше друг от друга.
- Можно подключить ТВ к входу RCA видео, но подтвердите, имеет ли ТВ, которое Вы используете функцию реверсного подключения.
- Если данное устройство установлено в автомобиле, не имеющем положения ACC (вспомогательные приборы) на замке зажигания, то красный провод устройства должен быть подсоединен к клемме, связанной с переключением на замке зажигания ВКЛ/ВЫКЛ. В противном случае батарея автомобиля может разрядиться, если вы не будете заводить автомобиль в течение нескольких часов.



Положение ACC Нет положения ACC

- Кабели данного изделия и других изделий могут быть разного цвета, несмотря на то, что они выполняют одинаковые функции. При соединении данного изделия с другим изделием, обратитесь к инструкциям каждого изделия и соедините кабели, выполняющие одинаковые функции.

Пример соединения (Рис. 14)

- Устройство электроснабжения
- Соединитель камеры заднего вида
- Соединитель питающего кабеля RCA
- Камера заднего вида

Входное гнездо видео

- Подсоединитесь к входному гнезду видео.
- RCA штырь

Вспомогательное электроснабжение

- К электрической клемме, контролируемой замком зажигания (12 В пост. ток) ВКЛ/ВЫКЛ.
- Красный
 - Плавкий предохранитель (1A)

Заземление

- К корпусу (металлическому) автомобиля.
- Черный

Сборка шнура (Рис. 15)

- Крепежные детали
- Камера заднего вида
- Кабель электроснабжения RCA
- Изделие с входным гнездом видео (Скрывающий прибор и т.д.)
- Устройство электроснабжения
- Обработанный рапишем и т.д.
- Порог
- Зажим
- Водонепроницаемая пластина

Точки сборки шнура (Рис. 16)

- При вытягивании шнура из автомобиля, тяните с наружной стороны люкового чехла электропроводки и петли.
- Вытягивайте отсюда
 - Петля
 - Чехол электропроводки
 - Камера заднего вида
 - Люковая дверь

После сборки шнура (Рис. 17, Рис. 18)

- Медленно откройте и закройте люковую дверь, чтобы убедиться, что шнур не трется об ободок двери.
- Камера заднего вида
 - Люковая дверь
 - Шнур
- Когда шнур камеры заднего вида не может быть вытянут из нижней части, из-за типа автомобиля.
- Как показано на рисунке 18, согните шнур в U-образную форму впереди водонепроницаемой прокладки, убедитесь, что дождевая вожа не может попасть внутрь автомобиля, стекая вниз по шнуру.
- Зажимы
 - Водонепроницаема прокладка
 - Резиновая уплотняющая прокладка
 - Сделайте U-образную петлю из провода снаружи резиновой уплотняющей прокладки, чтобы предупредить затекание дождевой воды вдоль по проводу внутрь салона автомобиля.

Источник питания 14.4 В пост. ток (Допустимый диапазон от 10.8 В до 15.1 В)
 Система заземления Отрицательный тип
 Макс. Расход тока 120 мА
 Выход видео Зеркальное изображение (для подтверждения заднего вид)
 Датчик 1/4-дюйма цветной CCD датчик
 Кол-во пикселей 492 (вертикальных) × 512 (горизонтальных) (Всего кол-во пикселей: 270 000, действующее кол-во пикселей приблизительно 250 000)
 Линзы Широкоапертурные, Фокусное расстояние f = 1.53 мм, F объем 2.8
 Угол обзора Горизонтальный: прил. 135°
 Вертикальный: прил. 100°
 IR фильтр отсечки (специальный фильтр для установки в транспортном средстве) Предусмотрен
 Система диафрагмы Электронная диафрагма
 Система сканирования Чередование
 Система синхронизации Внутренняя синхронизация
 Соотношение сигнала к шуму 40 дБ или больше (при рекомендуемой интенсивности освещения)
 Горизонтальное разрешение Прил. 300 ТВ линий
 Диапазон освещения Прил. 1.5 люкс до 100 000 люкс
 Выход изображения 1 Vp-p (75 Ω)
 Диапазон рабочей температуры -30°C до +70°C
 Диапазон температуры хранения -40°C до +85°C

Размеры:
 Камера 27 (Ш) × 27 (В) × 26 (Г) мм
 Устройство электроснабжения 70 (Ш) × 23 (В) × 35 (Г) мм
 Вес
 Камера 150 г (включая кабель)
 Устройство электроснабжения 160 г (включая питающий шнур)

Примечание:
 В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
 Автомобильная электроника: 6 лет
 Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет

Примечание:
 Технические требования и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления в процессе усовершенствования.

التوصيلات

ملاحظة:

- هذا الجهاز مخصص للسيارات التي تعمل بطارية ١٢ فولط وتأتيض سالب قبل تركيبه في سيارة مخصصة للاستجمام أو شاحنة أو حافلة، تحقق من جهد البطارية.

- لتجنب دوائر القصر في النظام الكهربائي، تأكد من فصل كبل البطارية قبل بدء التركيب.
- إرجع إلى دليل المالك لمعرفة التفاصيل حول وصل منضخم القدرة والأجهزة الأخرى ثم اعمل التوصيلات بشكل صحيح.
- ثبت أسلاك التوصيل بمشابك كبلات أو شريط لاصق، لحماية أسلاك التوصيل، لف الشريط اللاصق حولها في مكان تماسها مع الأجزاء المعدنية.

- مرر وثبت كل أسلاك التوصيل بحيث أنها لا يمكن أن تلمس أية أجزاء متحركة، مثل ذراع تغيير السرعة والفرملة اليدوية وقضبان انزلاق المقعد. لا تمرر أسلاك التوصيل في أماكن تصعب حارة، مثل قرب مخرج المذيء. إذا انضهر عازل أسلاك التوصيل أو تمزق، فهناك خطر حدوث دائرة قصر لأسلاك التوصيل مع جسم السيارة.
- لا تسبب دائرة قصر بأي سلك.
- لا تقم أبداً بتغذية القدرة إلى جهاز آخر قبل قطع عازل سلك تزويد القدرة للجهاز ووصل سلك فرعي. فستتفمحاز القدرة الحالية للسلك، مما يسبب إحماً أوإتانياً.

- عند استبدال الفيوزات، تأكد من استعمال الفيوز ذو المعايرة الموضحة على حامل الفيوز فقط.

- لتقليل الضوضاء إلى أدنى حد ممكن، ضع كبل هوائي التلفزيون، وكبل هوائي الراديو وكبل إمداد التيار الكهربائي RCA أبعد ما يمكن عن بعضهم البعض.

- يمكن توصيلها إلى جهاز تلفزيون مزود بفتحة دخل فيديو RCA، ولكن تأكد من أن جهاز التلفزيون المستخدم يحتوي على وظيفة توصيل مسننة الترجيع.

- إذا تم توصيل هذا الجهاز في سيارة و التي ليس بمتاح الإشعال بها وضع (الملحقات) ACC، فيجب توصيل السلك الأحمر لاجهاز بطرف مزدوج مع عمليات التشغيل/ON القفل OFF لمفتاح الإشعال. إن لم يتم ذلك، فقد تنفذ بطارية السيارة عندما تكون بعيداً عن السيارة لعدة ساعات.

<div></div> <div> بدون الوضع ACC</div>	<div></div> <div> الوضع ACC</div>
---	--

- تقد تكون ألوان اسلاك هذا الجهاز وتلك الخاصة بالاجهزة الأخرى مختلفة حتى ولو كان لها نفس العمل. عند توصيل هذا الجهاز إلى اجهزة أخرى، ارجع إلى كتيبات الإرشادات لكلال الجهازين ثم وصل الاسلاك التي لها نفس الوظيفة معا.

عينة توصيل (الشكل ١٤)

- وحدة التزود بالطاقة
- موصل كاميرا الرؤية الخلفية
- موصل كبل إمداد التيار الكهربائي RCA
- كاميرة الرؤية الخلفية

< **العربية** >

مقيس دخل الفيديو

وصل الى مقيس دخل الفيديو
⑤ دويرس RCA

التزود الملهقات بالطاقة

إلى طرف توصيل الكهرباء المحكمة بمتفتاح الاشعال ON/OFF (١٢ فولت تيار مستمر).

⑥ احمر

⑦ فيوز (1A)

الارضى

إلى جسم السيارة (المعدني).

⑧ اسود

تركيب السلك (الشكل ١٥)

① مشابه

② كاميرة الرؤية الخلفية

③ كبل إمداد التيار الكهربائي RCA

④ جهاز مع مقيس دخل فيديو(وحدة مخفية وغيرها)

⑤ وحدة التزود بالطاقة

⑥ مصنوع من الخشب المضغوط وغيره

⑦ لوح تغذية

⑧ مشبك

⑨ لوحة لا تتأثر بالما.

نقاط تركيب السلك (الشكل ١٦)

- عند سحب السلك من السيارة، اسحب من الجانب الخارجي لغطاء، طقم الباب والمفصلات.

① اسحب الى الخارج من هنا

② مفصلة

③ غطاء الطقم

④ كاميرة الرؤية الخلفية

⑤ الباب

بعد تركيب السلك (الشكل ١٧، والشكل ١٨)

- افتح وأغلق الباب ببطء للتأكد من عدم احتكاك السلك مع حافة الباب.

① كاميرة الرؤية الخلفية

② الباب

③ السلك

- عندما لا يمكن سحب سلك كاميرة الرؤية الخلفية للخارج من الجانب السفلي بسبب نوع السيارة.

كما يشاهد في الشكل ١٨، قم بثني السلك على شكل الحرف الانجليزي U امام الوسادة التي لا تتأثر بالما،، وتأكد من بان ما ا المطر لا يدخل السيارة بالاتسياب فوق السلك.

① مشابه

② وسادة لا تتأثر بالما.

③ تغليفة مطاطية

④ اعمل عقدة على الشكل الحرف الانجليزي U في السلك خارج التغليفة المطاطية لمنع ماء المطر من الاتسياب على السلك الى داخل السيارة.

المواصفات

مصدر الطاقة ١٤.٤ فولت تيار مباشر (١٠.٨ الى ١٥.١ فولت المسموح بها)

نظام الارضىطراز سالب اقصى استهلاك للطاقة١٢٠ ميلي امبير خرج الفيديو صور من مرابا (العمق) مم

الوزنوحدة الكاميرة (ممع السلك)جهاز الاحساس CCD ملون حجم ٤/١ بوصة عدد البيكسيالات (العدد الكلي للبيكسل:٠٠٠.٢٧٠) (التأكد من الرؤية الخلفية)

جهاز الاحساسوحدة الكاميرة (مع السلك)عدد البيكسيالات (رأسيا) × (أفصيا) ٥١٢ × ٢٧٠

عدسةعند البيكسيالات الفعالة التقريبي (٢٥٠٠٠٠) بزاوية عرضة

الطول البؤري = f ١.٥٣ مم، قيمة F ٢.٨

زاوية الرؤيةالافتقية: حوالي ١٣٥°

مرشح خفض الأشعة تحت الحمراء(مرشح خاص لتركيب العربات)

مرفقنظام المحب القزحيحجب قزحي الاليكتروني نظام المسح قمازحي نظام التزامن تزامن داخلي معدل الاشارة الى الضوضاء ٤٠ ديسبل أو أكثر (عند كثافة الاضاءة الموصى بها)

الانحلال الافقي حوالي ٣٠٠ خط تلفزيوني

مدى الاضاءة حوالي ١٠.٥ الى ١٠٠٠٠٠ لوكس

خرج الصورة ١ فولت من القمة الى القمة (٧٥ أوم)

مدى درجة حرارة التشغيل -٣٠° مئوية الى +٧٠° مئوية

مدى درجة حرارة التخزين -٤٠° مئوية الى +٨٥° مئوية

< **中文** >

規格

電源 14.4 V DC (容許電壓範圍：10.8 V 至 15.1 V DC)

接地方式 負極接地型

最大電流消耗 120 mA

輸出視頻 鏡像 (用於後視確認)

感應器 1/4 英寸彩色 CCD 感應器 像素數 492 (垂直) × 512 (水平) (總像素數：270 000，有效像素數約 250 000)

鏡頭 廣角

焦距 f= 1.53 mm，F 值 2.8

視角 水平：約 135° 垂直：約 100°

紅外線消除濾鏡

(在車輛上安裝時使用的特殊濾鏡)..... 隨附

光圈系統 電子光圈

掃描系統 隔行掃描

同步系統 內同步

信號－雜訊比 40 dB 或更高 (在推薦的照明強度下)

水平分辨率 約 300 電視線

照明範圍 約 1.5 勒克斯 至 100 000 勒克斯

影像輸出 1 Vp-p (75 Ω)

工作溫度範圍 -30°C 至 +70°C

存放溫度範圍 -40°C 至 +85°C

尺寸

攝像頭

..... 27 (寬) × 27 (高) × 26 (深) mm

電源

..... 70 (寬) × 23 (高)× 35 (深) mm

重量

攝像頭 150 g (包括電纜)

電源 160 g (包括電源線)

注意：

規格和設計若因改進有所變更，恕不另行通知。

< **中文** >

連接

注意：

- 本機用於帶有 12V 電瓶和負性接地端的車輛。

在將本機安裝在改進型車輛，卡車或公共汽車車上之前，請檢查電瓶電壓。

為避免發生電子系統短路，在開始安裝之前必須拆下 “⊖” 極電瓶接線。

在連接功率放大器及其他裝置時，應詳細參考使用說明書，正確進行連接。

- 請固定好軟線卡夾或膠布。為了保護軟線，請用膠布纏住與金屬部件接觸的部分。
- 將全部軟線適當配置並固定好，避免使之接觸移動部件，例如變速杆，手閘及座位導軌。不要將軟線擱在發熱之處，例如靠近發熱的電源插座。如果軟線絕緣剝落或被劃傷，造成電路短路，則會危及車輛安全。

- 不要將任何引線弄短。
- 不要切開本機電源導線的絕緣，作為引線抽頭連接到其他裝置進行供電。那樣會超過引線的電流容量，造成過熱。

更換保險絲時，務必只使用保險絲時固定架上規定的額定電流的保險絲。

- 為減少噪聲，電視機天線電纜、收音機天線電纜和 RCA 電源電纜互相之間應盡可能地遠。

可以使用 RCA 視頻輸入將本機連接到電視機上，但應確認您的電視機是否有倒檔齒輪連接功能。

- 在車輛中安裝時，如果在點火開關上沒有 ACC（配件）位置，則應將本機的紅色引線連接到與點火開關 ON/OFF 操作耦聯的一端。否則，當車輛數小時擱置不用時就會使車輛電瓶電力耗盡。

· 請從倉門式後背的線束蓋和鉸鏈的外側將軟線從車輛中拉出。

① 從此處拉出

② 鉸鏈

③ 線束蓋

④ 後視攝像頭

⑤ 倉門式後背

軟線安裝後（圖 17、圖 18）

- 慢慢打開和關閉後背倉門，確保軟線不與車門邊緣摩擦。

① 後視攝像頭

② 倉門式後背

③ 軟線

- 後視攝像頭軟線由於車型的原因而不能從下側拉出時。

如圖 18 所示，將防水墊前的軟線捆成 U 型，確認雨水不會順著軟線進入車內。

① 線夾

② 防水墊

③ 橡膠墊

- 將橡膠墊外側的引線捆成 U 形，以防止雨水沿著引線進入車內。

連接示例（圖 14）

- 電源
- 後視攝像頭插口
- RCA 電源電纜插口
- 後視攝像頭